

## **ZMLUVA O POSKYTOVANÍ PORADENSKÝCH SLUŽIEB**

uzavretá medzi

**Ministerstvom zdravotníctva Slovenskej republiky**

a

**Arthur D. Little GmbH, organizačná zložka**

Táto zmluva o poskytovaní poradenských služieb (ďalej len "Zmluva") je uzavretá v súlade s ustanovením § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb. (ďalej len "Obchodný zákonník") v znení neskorších predpisov a príslušných ustanovení zákona č. 25/2006 Z.z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov medzi:

**1. Ministerstvo zdravotníctva Slovenskej republiky,**

Sídlo: Limbová 2, 837 52 Bratislava  
Zastúpený: MUDr. Richard Raši, Minister  
IČO: 165 565  
IČ pre DPH: nie je platiteľom DPH

(ďalej len "Klient")

a

**2. Arthur D. Little GmbH, organizačná zložka,**

Sídlo: Danube House, Karolinská 650/1, 186 00 Praha 8,  
Česká republika  
Zastúpený: Ing. Dean Brabec, Managing Director CEE -  
konajúci na základe plnej moci zo dňa 8.5.2008  
IČO: 26762889  
DIČ: CZ26762889  
IČ pre DPH: CZ26762889  
Zapísaná v obchodnom registri Mestského súdu v Prahe, oddiel  
A, vložka 48052  
Banka: Československá obchodná banka, a.s.  
Radlická 333/150, 150 57 Praha 5  
č.ú.: 17163113/0300

(ďalej ako „Poradca“)

(Klient a Poradca spolu ďalej ako „Zmluvné strany“ alebo jednotlivito aj ako „Zmluvná strana“)

## **ČLÁNOK 1. PREDMET ZMLUVY**

- 1.1 Poradca sa zaväzuje za podmienok dojednaných v tejto Zmluve poskytovať pre Klienta poradenské služby formou Vypracovania podrobného opisu projektu na základe výzvy pre „Národný projekt: Elektronické služby zdravotníctva“, Vypracovanie Žiadosti o nenávratný finančný príspevok a Analýzy prínosov a nákladov (ďalej len „Poradenstvo“).
- 1.2 V rámci Poradenstva sa Poradca zaväzuje poskytnúť Klientovi poradenské služby bližšie špecifikované v prílohe č. 1 tejto Zmluvy.

## **ČLÁNOK 2. ČAS A MIESTO PLNENIA ZMLUVY**

- 2.1 Predpokladaný termín splnenia predmetu zmluvy je do 2 mesiacov od podpisu tejto Zmluvy.
- 2.2 Poradca bude poskytovať jednotlivé úkony Poradenstva riadne a včas, vždy v súlade s Časovým harmonogramom, bližšie špecifikované v prílohe č. 2 tejto Zmluvy
- 2.3 Zmluvné strany sa dohodli, že miestom poskytovania Poradenstva bude územie Slovenskej republiky bez ohľadu na to, že niektoré jednotlivé úkony Poradenstva môžu byť vykonané aj mimo územia Slovenskej republiky.

## **ČLÁNOK 3. PRÁVA A POVINNOSTI PORADCU**

- 3.1 Poradca sa zaväzuje poskytovať Poradenstvo v súlade s ustanoveniami tejto Zmluvy, Ponuky, podľa pokynov Klienta, v súlade so záujmami Klienta, ktoré sú mu známe a/alebo ktoré mu vzhľadom na okolnosti pri vynaložení všetkej odbornej starostlivosti mali byť známe, resp. ktoré mal Poradca poznať a v súlade s príslušnými právnymi predpismi.
- 3.2 Poradca je povinný vykonávať Poradenstvo s odbornou starostlivosťou, ktorú je možné dôvodne očakávať od poradenskej firmy zachovávajúcej medzinárodné štandardy poskytovania špičkovej poradenskej činnosti.
- 3.3 Poradca sa zaväzuje bez zbytočného odkladu, potom, ako sa o tom dozvedel, písomne Klienta informovať o akýchkoľvek okolnostiach dôležitých pre riadny výkon Poradenstva a akýchkoľvek okolnostiach, ktoré môžu mať vplyv na zmenu alebo doplnenie alebo udelenie pokynov Klienta voči Poradcovi.
- 3.4 Poradca sa môže odchyliť od pokynov Klienta len vtedy, ak je to nevyhnutné pre záujmy Klienta a keď si Poradca nemôže včas zabezpečiť súhlas Klienta. V takom prípade je Poradca povinný bez zbytočného odkladu informovať Klienta o svojom postupe a o jeho dôvodoch.

- 3.5 Poradca sa zaväzuje písomne upozorniť Klienta na nevhodnosť (vrátane rozporu s právnym poriadkom) ním navrhovaného postupu, podkladov a/alebo iných pokynov týkajúcich sa Poradenstva bezodkladne (najneskôr do 5 dní), potom ako sa o dozvedel o podrobnostiach takýchto postupov alebo pokynov alebo potom ako mu boli doručené kópie akýchkoľvek takýchto dokumentov. Poradca je v tomto písomnom upozornení povinný zdôvodniť nevhodnosť postupu, podkladov alebo pokynov a navrhnúť nápravné opatrenia. V prípade, že si Poradca nesplní túto svoju povinnosť, zodpovedá za škodu tým spôsobenú. Klient sa vyjadrí k písomnému upozorneniu do 10 dní odo dňa jeho doručenia. Do vyjadrenia Klienta Poradca nevhodný pokyn nevykoná. V prípade, že Klient písomne Poradcovi oznámi, že na vykonaní pokynu, ktorý Poradca označil za nevhodný trvá, Poradca je povinný tento pokyn realizovať (pokiaľ platné právne predpisy neustanovujú inak), pričom však Poradca nezodpovedá za akúkoľvek škodu, ktorá vykonaním takéhoto pokynu vznikla.
- 3.6 Poradca je povinný poskytovať Klientovi dokumenty v písomnej podobe a kde to je možné vždy aj v elektronickej podobe, pokiaľ sa s Klientom nedohodnú inak. Poradca je povinný uschovávať všetky dokumenty, ktoré vytvoril alebo nadobudol v súvislosti s poskytovaním Poradenstva. Poradca je ďalej povinný kedykoľvek umožniť Klientovi nahliadnuť do dokumentov súvisiacich s poskytovaním Poradenstva.
- 3.7 Poradca sa zaväzuje odovzdať Klientovi všetky dokumenty a ostatné veci a podklady, ktoré prevzal pri poskytovaní Poradenstva, a to bez zbytočného odkladu po doručení výzvy Klienta na ich odovzdanie, inak do 5 pracovných dní od ukončenia poskytovania Poradenstva Poradcom podľa tejto Zmluvy.
- 3.8 Poradca sa zaväzuje pracovať na splnení jednotlivých úkonov Poradenstva podľa tejto Zmluvy nepretržite a bezodkladne. Pri posudzovaní bezodkladného plnenia záväzkov Poradcom sa bude, okrem iných záležitostí, ktoré Poradca nemôže ovplyvniť, prihliadať aj na včasnosť, úplnosť a kvalitu predkladania požadovaných informácií a inštrukcií zo strany Klienta.
- 3.9 Poradca nie je oprávnený bez príslušného písomného plnomocenstva uskutočňovať akékoľvek právne úkony v mene Klienta.
- 3.10 Poradca je povinný spolupracovať s akýmkoľvek expertmi alebo inými odborníkmi určenými Klientom.
- 3.11 Poradca bude poskytovať Poradenstvo v slovenskom jazyku a to v ústnej písomnej forme. Pokiaľ bude Poradca požadovať prítomnosť tlmočníkov, resp. výkon jeho činnosti si bude vyžadovať prekladateľské/tlmočnicke služby, všetky náklady s tým spojené bude niesť Poradca.

## ČLÁNOK 4. PRÁVA A POVINNOSTI KLIENTA

- 4.1 Klient sa zaväzuje:
- 4.1.1 bez zbytočného odkladu písomne informovať Poradcu o všetkých skutočnostiach, ktoré majú podstatný význam pre uskutočnenie predmetu tejto Zmluvy,

- 4.1.2 odovzdať Poradcovi všetky dokumenty a poskytnúť mu všetky informácie, ktoré sú potrebné na poskytnutie Poradenstva, pokiaľ z povahy týchto dokumentov/informácií a/alebo pokynov nevyplýva, že ich má obstaráť Poradca,
- 4.1.3 bez zbytočného odkladu poskytnúť Poradcovi všetku súčinnosť potrebnú na uskutočnenie predmetu tejto Zmluvy, vrátane, ale nielen, písomných rozhodnutí o všetkých správach, odporúčaniach a všetkých ďalších záležitostiach, ktoré Poradca postúpil Klientovi.
- 4.1.4 zabezpečiť, že bez zbytočného odkladu budú povinné osoby definované na základe Súťažných podmienok poskytovať Poradcovi všetku súčinnosť potrebnú na uskutočnenie predmetu tejto Zmluvy,
- 4.1.5 doručiť Poradcovi včas všetky pokyny súvisiace s realizovaním predmetu tejto Zmluvy, tak aby Poradcovi umožnil včasné a riadne poskytnutie Poradenstva.

## **ČLÁNOK 5. ODPLATA**

- 5.1 Klient sa zaväzuje zaplatiť Poradcovi za poskytnuté profesionálne služby dohodnutú čiastku vo výške 58.800,- EUR (slovami: päťdesiatosem tisíc osemsto EUR).
- 5.2 Zmluvná čiastka je stanovená ako konečná, maximálna, bez DPH a nemôže byť zmenená. Čiastka zahŕňa všetky náklady a výdavky Poradcu súvisiace s poskytovaním Poradenstva.
- 5.3 Zmluvná čiastka bude platená Klientom po dokončení celého predmetu zmluvy na základe písomného potvrdenia Klienta o tom, že Poradenstvo bolo Poradcom poskytnuté riadne a včas a v súlade s predmetom zmluvy (ďalej len „Potvrdenie“).
- 5.4 Poradca je oprávnený vystaviť faktúru na čiastku uvedenú v bode 5.1 spolu s príslušnou DPH. Neoddeliteľnou súčasťou faktúry je Potvrdenie Klienta. Splatnosť faktúry je minimálne 30 pracovných dní od doručenia Klientovi.
- 5.5 Akékoľvek dodatočné práce, ktoré nie sú predmetom tejto zmluvy, musia byť písomne schválené oboma stranami a budú fakturované zvlášť.

## **ČLÁNOK 6. ZODPOVEDNOSŤ PORADCU A ZMLUVNÉ POKUTY**

- 6.1 Poradca zodpovedá za škodu spôsobenú vadami, chybami a/alebo inými nedostatkami Poradenstva (ďalej len „Vady“) a/alebo prekročením svojej právomoci podľa tejto Zmluvy. V rovnakom rozsahu zodpovedá za škodu spôsobenú konaním a/alebo opomenutím Členov tímu Poradcu a/alebo iných osôb poverených Poradcom na poskytovanie Poradenstva alebo jeho časti.

- 6.2 Za Vady sa považujú najmä oneskorené, neúplné, nedostatočné, rozporné, nekvalitné a/alebo zmätočné dokumenty, pokyny, návrhy, pripomienky, odporúčania a iné informácie poskytnuté Poradcom Klientovi. Poradca sa zbaví zodpovednosti za škodu, pokiaľ preukáže, že Vada bola spôsobená okolnosťami vylučujúcimi zodpovednosť a že vynaložil všetku odbornú starostlivosť, ktorú možno očakávať od poradcu s profesionálnou praxou a kvalifikáciou deklarovanými Poradcom v Ponuke.
- 6.3 Poradca nezodpovedá za škodu vzniknutú v dôsledku konania a/alebo opomenutia konania Klienta.
- 6.4 Poradca je povinný upozorniť Klienta:
- 6.4.1 na akúkoľvek s touto Zmluvou a/alebo Poradenstvom súvisiacu škodu, ktorá bezprostredne hrozí a/alebo vznikla a na jej rozsah a následky,
- 6.4.2 na všetky opatrenia, ktoré je potrebné prijať na odvrátenie takej škody a/alebo obmedzenia jej následkov; a ak ho Klient o to požiada, je Poradca povinný kontrolovať, že sa takéto opatrenia uskutočňujú.
- 6.5 Poradca je povinný po konzultáciách s Klientom na vlastné náklady odstrániť Vady Poradenstva, za ktoré zodpovedá alebo obmedzí alebo odstrániť škodu spôsobenú týmito Vadami.
- 6.6 V prípade omeškania Poradcu s plnením jeho povinností podľa tejto Zmluvy o viac ako 10 pracovných dní je Klient oprávnený od Poradcu požadovať zaplatenie zmluvnej pokuty vo výške 0,05% zo zmluvnej čiastky za každý začatý deň omeškania.
- 6.7 Súčet všetkých zmluvných pokút požadovaných od jednej Zmluvnej strany podľa tejto Zmluvy nesmie presiahnuť 5% zmluvnej čiastky vrátane DPH.
- 6.8 Úhradou zmluvnej pokuty sa príslušná Zmluvná strana nezbuje povinnosti pokračovať v plnení tejto Zmluvy, ani nahradiť škodu, ktorá porušením povinnosti vznikla.
- 6.9 V prípade omeškania Zmluvnej strany so zaplatením faktúry je druhá Zmluvná strana oprávnená uplatniť si z dlžnej sumy (prostredníctvom samostatnej faktúry) úroky z omeškania v súlade s ustanoveniami Obchodného zákonníka.

## ČLÁNOK 7. UKONČENIE ZMLUVY

- 7.1 Táto Zmluva môže byť predčasne ukončená len na základe nasledovného:
- 7.1.1 dohodou Zmluvných strán ku dňu uvedenému v takejto dohode, alebo
- 7.1.2 odstúpením od Zmluvy podľa článkov tejto Zmluvy nižšie,
- 7.1.3 zánikom Poradcu alebo Klienta bez právneho nástupcu,

- 7.1.4 v prípade predčasného ukončenia alebo pozastavenia plnenia tejto Zmluvy (ktoré trvá alebo sa dá rozumne očakávať, že bude trvať viac ako 6 mesiacov), Klientom alebo iným oprávneným orgánom z akéhokoľvek dôvodu a v akejkoľvek fáze plnenia predmetu Zmluvy, okamžite doručení písomného oznámenia Poradcovi.
- 7.1.5 Odstúpenie Zmluvnej strany nadobúda účinnosť uplynutím 1 kalendárneho mesiaca, nasledujúceho po mesiaci, v ktorom bolo oznámenie o odstúpení od Zmluvy doručené druhej Zmluvnej strane.
- 7.2 Klient je oprávnený odstúpiť od tejto Zmluvy výlučne z nasledovných dôvodov:
- 7.2.1 ak súd právoplatne uzná ktoréhokoľvek z členov štatutárneho orgánu Poradcu, z Členov tímu Poradcu alebo zamestnancov Poradcu za vinných z trestného činu bezprostredne súvisiaceho s uzatváraním a/alebo plnením tejto Zmluvy,
- 7.2.2 strata nevyhnutnej kvalifikácie Poradcu, vrátane, ale nielen, straty (živnostenského alebo iného) oprávnenia na vykonávanie činnosti, ktorá bezprostredne súvisí s predmetom tejto Zmluvy, pokiaľ Poradca opätovne nezíska túto kvalifikáciu do 15 dní, alebo
- 7.2.3 závažné porušenie povinností Poradcu podľa tejto Zmluvy pričom závažným porušením povinností Poradcu sa rozumie:  
poskytovanie Poradenstva v rozpore s Ponukou,  
neposkytnutie informácií opakovane alebo podstatným spôsobom v priebehu poskytovania Poradenstva,  
neodôvodnené nedodržanie pokynov Klienta, za predpokladu, že dotknutý pokyn má podstatný význam pre realizáciu tejto Zmluvy,  
podstatné omeškanie (t.j. viac ako 30 dní) v poskytovaní Poradenstva proti Časovému harmonogramu zavinené Poradcom,
- 7.2.4 akékoľvek iné porušenie povinností Poradcu podľa tejto Zmluvy a jeho neschopnosť napraviť toto porušenie v primeranej lehote stanovenej Klientom, ktorá nesmie byť kratšia ako 7 dní po doručení písomného upozornenia Poradcovi od Klienta o takomto porušení povinnosti a o požadovanej náprave.
- 7.3 Poradca je oprávnený odstúpiť od Zmluvy len v prípade omeškania Klienta s platením zmluvnej čiastky podľa tejto Zmluvy o viac ako 60 dní po splatnosti.
- 7.4 Ak zistí niektorá zo Zmluvných strán pri plnení tejto Zmluvy prekážku, ktorá znemožňuje riadne poskytovanie Poradenstva dohodnutým spôsobom, oznámi to bezodkladne druhej Zmluvnej strane a začne s ňou okamžite rokovať v dobrej viere na odstránení takejto prekážky. Pokiaľ sa Zmluvné strany nedohodnú do 30 dní odo dňa doručenia oznámenia, môže ktorákoľvek Zmluvná strana od tejto Zmluvy odstúpiť. Vzájomne poskytnuté a prijaté plnenia do dňa odstúpenia si Zmluvné strany ponechajú.

## ČLÁNOK 8. MLČANLIVOSŤ

8.1 Zmluvné strany sa dohodli, že všetky skutočnosti, informácie a údaje, ktoré sú uvedené v tejto Zmluve, resp. ktoré budú uvedené v jej dodatkoch a prílohách alebo ktoré sa Zmluvné strany dozvedeli v súvislosti s touto Zmluvou, jej plnením a predkontraktačnými rokovaniaми s ňou súvisiacimi, sú dôvernými informáciami (ďalej len „Dôverné informácie“). Obidve Zmluvné strany sú povinné zachovávať mlčanlivosť o Dôverných informáciách, ibaže by z tejto Zmluvy alebo z príslušných všeobecne záväzných právnych predpisov vyplývalo inak. Zväzok Zmluvných strán obsiahnutý v tomto článku nie je časovo obmedzený.

8.2 Zmluvné strany sa zaväzujú, že Dôverné informácie bez predchádzajúceho písomného súhlasu druhej Zmluvnej strany nevyužijú pre seba a/alebo pre tretie osoby, neposkytnú tretím osobám a ani neumožnia prístup tretích osôb k Dôverným informáciám. Za tretie osoby sa nepokladajú členovia orgánov Zmluvných strán, zamestnanci alebo dodávatelia Zmluvných strán, audítori alebo právni poradcovia Zmluvných strán, ktorí sú ohľadne im sprístupnených informácií viazaní povinnosťou mlčanlivosti buď na základe zmluvy alebo všeobecne záväzných právnych predpisov.

8.3 Povinnosť zachovávať mlčanlivosť o Dôverných informáciách sa nevzťahuje na:

8.3.1 informácie, ktoré už sú v deň podpisu tejto Zmluvy verejne známe alebo ktoré sa už v deň podpisu tejto Zmluvy dali získať z bežne dostupných informačných prostriedkov;

8.3.2 informácie, ktoré sa stali po podpise tejto Zmluvy verejne známymi alebo ktoré sa po tomto dni už dajú získať z bežne dostupných informačných prostriedkov;

8.3.3 prípady, kedy na základe všeobecne záväzných právnych predpisov alebo na základe povinnosti uloženej postupom podľa všeobecne záväzných právnych predpisov musí Zmluvná strana poskytnúť Dôverné informácie, najmä informácie, ktoré je Klient povinný sprístupniť podľa zákona č. 211/2000 Z.z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov. V takom prípade je dotknutá Zmluvná strana povinná informovať druhú Zmluvnú stranu o vzniku jej povinnosti poskytnúť Dôverné informácie s uvedením rozsahu tejto povinnosti bez zbytočného odkladu.

8.4 Za porušenie povinnosti zachovávať mlčanlivosť o Dôverných informáciách podľa tohto článku tejto Zmluvy sa nepokladá použitie potrebných Dôverných informácií v prípadoch súdnych, rozhodcovských, správnych alebo iných konaní vedených za účelom realizovania Projektu alebo výkonu práv Zmluvnou stranou podľa tejto Zmluvy.

## ČLÁNOK 9. AUTORSKÉ PRÁVA

9.1 Všetky dokumenty a informácie, či už písomné alebo ústne, poskytuje Poradca Klientovi len na použitie v spojení s touto Zmluvou. Bez predchádzajúceho písomného



súhlasu Poradcu, nie je Klient oprávnený používať tieto dokumenty a informácie na iné účely, ako na uskutočnenie tejto Zmluvy.

9.2 Zmluvné strany vyhlasujú, že pokiaľ príslušné právne predpisy nestanovia inak, výsledky činnosti Poradcu nie sú autorským dielom.

9.3 Ak by v zmysle platných právnych predpisov bol výsledok činnosti Poradcu podľa tejto Zmluvy (vrátane jeho zamestnancov, subdodávateľov a iných osôb, ktoré na plnenie Zmluvy použil) chránený ako predmet práva duševného vlastníctva (spoločne nazývané v tomto ustanovení „diela“), poskytuje Poradca Klientovi, na použitie každého a všetkých diel alebo ich akýchkoľvek častí výhradnú licenciu v neobmedzenom rozsahu. Uvedenú licenciu poskytuje Poradca bezodplatne na dobu autorskoprávnej ochrany diel. Klient je na základe licencie oprávnený najmä na:

9.3.1 vyhotovenie rozmnoženiny diel,

9.3.2 použitie diel a/alebo rozmnoženiny diel pre potreby Klienta na akýkoľvek účel,

9.3.3 spracovanie, preklad a adaptáciu diel,

9.3.4 zaradenie diel do súborného diela alebo do iného autorského diela,

9.3.5 použitie diel na vytvorenie iných autorských diel,

9.3.6 verejné vykonanie diel,

9.3.7 verejný prenos diel,

9.3.8 verejné rozširovanie originálu diel alebo ich rozmnoženín akýmkoľvek spôsobom

9.4 Klient je oprávnený postúpiť poskytnutú licenciu na tretiu osobu ako aj udeľovať k dielam sublicencie, s čím Poradca výslovne súhlasí.

## **ČLÁNOK 10. ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA**

10.1 Táto Zmluva sa riadi a vykladá v súlade s právnym poriadkom Slovenskej republiky.

10.2 Zmluvné strany sa zaväzujú, že vyvinú maximálnu snahu o riešenie všetkých sporov vyplývajúcich alebo súvisiacich s touto Zmluvou zmierlivou cestou, a to do 30 dní od doručenia písomného upozornenia jednej Zmluvnej strany druhej Zmluvnej strane. Pokiaľ zmierlivé riešenie sporu nebude možné, spor rozhodnú slovenské súdy.

10.3 Akékoľvek zmeny a/alebo dodatky k tejto Zmluve musia byť v písomnej forme a podpísané Zmluvnými stranami.

10.4 Ak sa niektoré z ustanovení tejto Zmluvy stane nevynútiteľným alebo neplatným podľa platného práva, bude toto ustanovenie neúčinné len do tej miery, do akej je nevynútiteľné či neplatné. Ďalšie ustanovenia tejto Zmluvy ostávajú naďalej záväzné a v plnej platnosti a účinnosti. Pokiaľ nastane takáto situácia, Zmluvné strany nahradia toto nevynútiteľné či neplatné ustanovenie iným ustanovením, ktoré sa mu svojím obsahom a účelom bude čo najviac približovať.

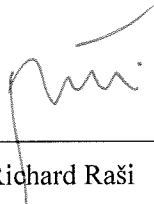
10.5 Zmluva je vyhotovená v slovenskom jazyku. Zmluvné strany dostanú 2 kusy rovnopisov v slovenskom jazyku po podpísaní tejto Zmluvy.

10.6 Zmluvné strany vyhlasujú, že sú oprávnené s predmetom tejto Zmluvy nakladať, zmluvné prejavy sú im dostatočne zrozumiteľné a určité, ich zmluvná voľnosť nie je ničím obmedzená a právny úkon je urobený v predpísanej forme, na znak čoho túto Zmluvu podpísali.

V Bratislave, dňa 19.6.2009

V Prahe, dňa 19.6.2009

V mene Klienta



MUDr. Richard Raši  
Minister

V mene Poradcu



Arthur D. Little GmbH, organizační složka  
Ing. Dean Brabec  
Managing Director CEE

Arthur D. Little GmbH,  
organizační složka ©  
Danube House  
Karolínská 650/1, 186 00 Praha 8 ČR  
IČ: 26762889, DIČ: CZ26762889  
Tel.: 224 941 909